



**REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE**

**KLASA: UP/II-034-02/24-01/315
URBROJ: 354-02/12-24-5
Zagreb, 4. srpnja 2024.**

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave, OIB: 95857869241, u Vijeću sastavljenom od članova: Maje Kuhar, predsjednice te Danijele Antolković i Zvonimira Jukića, članova, povodom žalbe žalitelja Pastor – TVA d.d., Sveta Nedelja, OIB: 17140959007, na dokumentaciju o nabavi u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2024/S F02-0003510, predmet nabave: hidraulički alat za spašavanje (20 kpl), naručitelja Ministarstvo gospodarstva – Ravnateljstvo za robne zalihe, Zagreb, OIB: 19370100881, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave (Narodne novine, broj 18/13, 127/13, 74/14, 98/19 i 41/21) te članka 398. i 425. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine, broj 120/16 i 114/22; dalje u tekstu: ZJN 2016) donosi

R J E Š E N J E

1. Žalba žalitelja Pastor – TVA d.d., Sveta Nedelja, odbija se kao neosnovana.
2. Zahtjev žalitelja Pastor – TVA d.d., Sveta Nedelja, za naknadom troškova žalbenog postupka, odbija se.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj Ministarstvo gospodarstva – Ravnateljstvo za robne zalihe, Zagreb, objavio je 15. travnja 2024. godine u Elektroničkom oglasniku javne nabave Republike Hrvatske (dalje u tekstu: EOJN RH) poziv na nadmetanje s dokumentacijom o nabavi, u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2024/S F02-0003510, predmet nabave: hidraulički alat za spašavanje (20 kpl). Kriterij odabira je ekonomski najpovoljnija ponuda s relativnim ponderima: rok isporuke – 20 bodova i cijena – 80 bodova.

Nezadovoljan sadržajem dokumentacije o nabavi – 1. izmijenjenom Tehničkom specifikacijom, objavljenom u EOJN RH dana 12. lipnja 2024. godine, kao i propuštanjem naručitelja da valjano odgovori na pravodobno dostavljen zahtjev za dodatnim informacijama, objašnjenjima ili izmjenama dokumentacije o nabavi, žalbu je dana 24. lipnja 2024. godine izjavio gospodarski subjekt Pastor – TVA d.d., Sveta Nedelja.

Žalitelj u žalbi (iako je nominirana kao žalba na dokumentaciju) u bitnome osporava odgovore naručitelja na zahtjev za dodatnim informacijama i objašnjenjima dokumentacije o nabavi – Tehničke specifikacije, žalbenim zahtjevom predlaže poništenje postupka nabave i

traži naknadu troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 2.737,00 eura, specificirano na trošak naknade za pokretanje žalbenog postupka.

Naručitelj u odgovoru na žalbu u bitnome osporava žalbene navode žalitelja i predlaže odbiti žalbu kao neosnovanu.

U tijeku postupka pred ovim tijelom izveden je dokaz pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od obavijesti o nadmetanju, dokumentacije o nabavi te ostalih dokaza.

Žalba je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je neosnovana.

Žalitelj u žalbi navodi da je naručitelj u odgovoru na zahtjev za objašnjenjem Tehničke specifikacije, koji zahtjev je glasio: „Pokretanje pumpe: Ručno pokretanje - Molimo da pojasnite što znači ručno pokretanje i na koji način želite ručno pokretanje motora, iz ovog zahtjeva nije dovoljno jasno pod što se misli i cilja kao Ručno pokretanje?“, dao sljedeći odgovor: „Mogućnost ručnog pokretanja odnosno startanja četverotaktnog motora koji pogoni hidrauličnu pumpu.“.

Žalitelj ističe da ovakvim odgovorom naručitelj niti na jedan način nije pojasnio što znači ručno pokretanje, a pogotovo da nije pojasnio način ručnog pokretanja, je li naručitelj mislio na ručno pokretanje pomoću određenih pomagala tipa: metalnih nastavaka, kurbli, poluga, užadi i sl., za potencijalnog ponuditelja ostalo je nepoznato. Ovakav nejasan i nepotpun odgovor, smatra žalitelj, u direktnoj je suprotnosti s člankom 210. stavkom 1. ZJN 2016.

Naručitelj u odgovoru na predmetni žalbeni navod u bitnome navodi da u tehničkoj specifikaciji nije definirao način ručnog pokretanja motora već da je ostavljena mogućnost prema izboru ponuditelja. Naručitelj smatra da je u tehničkoj specifikaciji i u odgovoru na postavljeno pitanje dao razumljiv odgovor.

Žalitelj nadalje navodi da je naručitelj na zahtjev za objašnjenje Tehničke specifikacije koji je glasio: „Količina hidrauličkog ulja u spremniku: Min. 4,0 l - Pojasnite zašto zahtijevate minimalnu količinu hidrauličkog ulja od 4 litre? Da li je to ukupna količina ulja u rezervoaru i hidrauličkom sistemu?, da li je to količina samo u rezervoaru, i zašto tolika količina kad alati upotrebljavaju količine koje su bitno manje. Uzevši u obzir da se traži mogućnost spajanja 2 alata koji ukupno ne upotrebe niti pola tražene količine. Molimo pojasnite traženi zahtjev.“, odgovorio: „Kada je u sustavu veća količina ulja u tom slučaju ulje ima dulji vijek trajanja. Kao što je navedeno u tehničkoj dokumentaciji riječ je o količini hidrauličkog ulja u spremniku. Naručitelj prihvaća izmjenu koju navodi gospodarski subjekt u dijelu tehničke specifikacije koji se odnosi na: Količina hidrauličkog ulja u spremniku: Min. 4,0 l te će izmjena glasiti: Količina hidrauličkog ulja u spremniku: Min. 3,3 l što će biti vidljivo u izmijenjenoj tehničkoj specifikaciji (sivo – boldano crveno).“.

Žalitelj ističe da je za njega prihvatljiv naručiteljev odgovor, no da je žalitelju nejasno zašto je naručitelj izmijenio tehničke specifikacije te usput napisao: „Naručitelj prihvaća izmjenu koju navodi gospodarski subjekt“, jer žalitelj nije tražio izmjene u zahtjevu za objašnjenje.

Naručitelj u odgovoru na žalbu u bitnome navodi, budući da je žalitelju prihvatljiv odgovor naručitelja na njegovo pitanje, izmjena tehničke specifikacije proizašla je iz postavljenog pitanja drugog gospodarskog subjekta te odgovora naručitelja koji prihvaća

izmjenu tehničke specifikacije, koji su javno objavljeni. Budući da je naručitelj dao prihvatljiv odgovor na žaliteljevo postavljeno pitanje, razvidno je, ističe naručitelj, da žalitelj nije pažljivo pročitao odgovore na postavljena pitanja drugih gospodarskih subjekata.

Žalitelj također navodi da je zahtjev za objašnjenje Tehničke specifikacije glasio: „Hidrauličke spojnice: Spajanje sa sustavom za zaključavanje kao osiguranje od spajanja tijekom rada - Traženi zahtjev je nerazumljiv i nejasan, molimo pojasnite što točno mislite kada navodite -spajanje sa sustavom za zaključavanje kao osiguranje od spajanja tijekom rada, da li se hidrauličke spojnice spajaju na dodatnu komponentu koje ima mogućnost zaključavanja spojnice da se ne od spoje ili na neki drugi način. Ako postoji komponenta koja omogućuje zaključavanje, molimo da je opišete minimalno kako treba izgledati/funkcionirati.“. Odgovor naručitelja na navedeni zahtjev, nastavlja žalitelj, glasio je: „Spojnice moraju biti tako dizajnirane da omogućuju zaključavanje odnosno da se spriječi odspajanje hidrauličkog crijeva prilikom rukovanja alatom. Kako je temeljem norme HRN EN 13204:2016 pod točkom 4.1.1.7.3. navedeno: 4.1.1.7.3 Quick action couplings shall be provided with a locking action or device to prevent accidental uncoupling during operation thereby causing a hazard. Brze spojnice moraju biti opremljene s mehanizmom ili uređajem za zaključavanje kako bi se spriječilo slučajno odspajanje tijekom rada kako bi se izbjegla opasnost.“.

Žalitelj ističe da na ovaj odgovor naručitelja podnosi žalbu iz razloga jer je naručitelj u svome odgovoru postupio suprotno članku 200. stavku 3) ZJN 2016, prema kojem se dokumentacija o nabavi mora izraditi na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu i ta jezična verzija predstavlja isključivo vjerodostojan tekst.

Naručitelj u odgovoru na žalbu u bitnome navodi da je dokumentacija o nabavi izrađena na hrvatskom jeziku, zatim da je prilikom odgovora na pitanje gospodarskog subjekta kopiran dio teksta iz službene primjenjive norme u Republici Hrvatskoj HRN EN 13204:2016. Naručitelj smatra da je na postavljeno pitanje dao razumljiv odgovor.

Nadalje, žalitelj navodi da je gospodarskom subjektu u objavljenoj dokumentaciji o nabavi – Tehničkoj specifikaciji, bilo nejasno sljedeće: „Otvor oštrice za sječenje: min. 50 mm“ te da je traženo sljedeće objašnjenje: „Molimo pojasnite koji točno podatak tražite u smislu otvora oštrice, u kojoj poziciji otvorenosti oštrice treba biti minimalni rezultat? Ako se otvor odnosi na Normu, molimo navedite točku iz norme na temelju koje se utvrđuje minimum otvora oštrice.“. Žalitelj navodi da je naručitelj u odnosu na navedeni zahtjev za objašnjenjem dao sljedeći odgovor: „Točke otvora oštrice odnose se na vrh oštrice odnosno na najudaljeniju točku oštrice gledano iz smjera alata, u normi HRN EN 13204:2016 pod točkom 4.2.3.2. prikazana je skica minimalnog otvora oštrice.“.

Žalitelj ističe da je naručitelj spomenutim odgovorom postupio suprotno članku 210. stavku 1. ZJN 2016, jer u svom odgovoru spominje skicu minimalnog otvora oštrice, no spomenutu skicu iz koje bi svim zainteresiranim gospodarskim subjektima bilo jasno na što se odnose „točke otvora oštrice“ nije priložio uz svoje objašnjenje. Dakle, ističe žalitelj, svaki zainteresirani gospodarski subjekt treba sam ići tražiti skicu iz navedene norme na internetu ili nekom drugom izvoru, a da pri tome nije siguran da je naručitelj mislio baš na tu skicu.

Naručitelj u odgovoru na žalbu u bitnome navodi da je u odgovoru na zahtjeve za dodatnim informacijama, objašnjenjima i izmjenama u vezi dokumentacije o nabavi odgovorio sukladno postavljenom pitanju gospodarskog subjekta na koji način se mjeri otvor oštrice i na kojoj poziciji oštrice. Također, ističe, na postavljeno pitanje gospodarskog subjekta za točku iz norme gdje je navedeno vidljivo, naručitelj je prilikom prvog odgovora naveo da se ista nalazi u normi HRN EN 13204:2016 pod točkom 4.2.3.2. u kojoj se

prikazuje skica minimalnog otvora oštrice. Stoga, smatra naručitelj, predmet nabave je jasno opisan, ponuditelj je u pitanju tražio da se navede u kojoj je točki Norme navedeno vidljivo te mu se na taj način i odgovorilo. Naručitelj smatra da je na postavljeno pitanje dao razumljiv odgovor.

Žalitelj nadalje opetovano ističe da naručitelj nije jasno, nedvojbeno i potpuno odgovorio na zahtjev za pojašnjenjem Tehničke specifikacije, a koji je glasio: „Pojasnite molimo na kojoj točki krakova na proširivaču alat treba imati minimalnu silu proširivanja?, pozicija gdje se mjeri?“. Naime, žalitelj navodi da je naručitelj odgovorio: „Sila proširivanja u radnom području kraka na najudaljenijoj točki od vrha kraka ne smije iznositi manje od 350 kN. Na kraku na koju se odnosi 350 kN, minimalna sila proširivanja prema EN13204, se mjeri 25 mm od vrha kraka.“.

Žalitelj navodi da je naručitelj ovakvim odgovorom propustio definirati najudaljeniju točku od vrha kraka te da tako i dalje ostaje nejasno je li to 25 mm od vrha kraka, na sredini ili na nekom trećem mjestu. Također, žalitelj ističe da je nejasno i zašto naručitelj spominje samo jedan krak, a uz navedeno, da naručitelj nije shodno ovom objašnjenju izmijenio tehničku specifikaciju.

Naručitelj u odgovoru na žalbu u bitnome navodi da je u odgovoru na zahtjeve za dodatnim informacijama, objašnjenima i izmjenama u vezi s dokumentacijom o nabavi odgovorio u skladu s postavljenim pitanjem gospodarskog subjekta te kao i u prethodnom odgovoru upućuje na to da je u Normi HRN EN 13204:2016 sadržan prikaz načina mjerenja minimalne sile proširivanja. Naručitelj također ukazuje da u tehničkim specifikacijama nije definirana zona mjerenja minimalne sile proširivanja, budući da je ista sadržana u Normi HRN EN 13204:2016 te da stoga nije bilo potrebe mijenjati tehničku specifikaciju. Naručitelj smatra da je na postavljeno pitanje gospodarskog subjekta dao razumljiv odgovor.

Prema ocjeni žalbenog tijela, prethodno navedeni žalbeni navodi žalitelja odnose se na odgovore naručitelja na postavljene zahtjeve za objašnjenjem dokumentacije o nabavi – Tehničke specifikacije, a s kojim odgovorima gospodarski subjekt nije zadovoljan. Uvidom u 1. izmijenjenu Tehničku specifikacije predmeta nabave od 12. lipnja 2024. godine utvrđeno je da u pogledu naprijed navedenih stavki specifikacija nije izmijenjena.

Prema odredbi članka 406. stavka 1. točke 4. ZJN 2016, žalba se u odnosu na propuštanje naručitelja da *valjano* odgovori na pravodobno dostavljen zahtjev za dodatnim informacijama, objašnjenima ili izmjenama dokumentacije o nabavi, izjavljuje u roku od deset dana od dana otvaranja ponuda.

U predmetnom postupku nabave otvaranje ponuda određeno je za dan 25. lipnja 2024. godine, a žalitelj je žalbu izjavio dana 24. lipnja 2024. godine. Stoga su žalbeni navodi u odnosu na nezadovoljstvo gospodarskog subjekta odgovorima naručitelja na postavljene zahtjeve za objašnjenjem dokumentacije o nabavi – Tehničke specifikacije, nepravodobni.

Zaključno, žalitelj navodi da je tehničkom specifikacijom traženo: „Sila potiska većeg klipa: Min. 210 kN, Sila potiska manjeg klipa: Min. 80 kN“. Budući da nije bilo jasno na što naručitelj misli kad traži: „većeg i manjeg klipa“, žalitelj navodi da je tražio sljedeće pojašnjenje: „Za ova dva zahtjeva, navodite minimalne sile potiska većeg i manjeg klipa. Da li to znači da se ne može nuditi razvlačni/teleskopski cilindar koji nema veći i manji klip jer je to navedeno kao podatak o veličini klipovima? Nadalje, navedene sile se odnose na minimum zahtjeva iz norme ili se drugačije mjere, jer u normi je navedeno i minimalno vrijeme držanja sile potiska koji alat mora izdržati, pa molimo navedite točku iz norme ili pojasnite na koji način treba biti mjerena sila potiska.“. Naručitelj je, ističe žalitelj, odgovorio sljedeće: „Kao što je i navedeno traži se razvlačni teleskopski cilindar kod kojeg minimalna

sila potiska prvog cilindra ne smije biti manja od 210 kN, a sila drugoga cilindra ne smije biti manja od 80 kN. Također prihvatiti će se jednakovrijedan razvlačni cilindar koji može osigurati zahtijevanu silu na navedenim duljinama izvlačenja.“.

Žalitelj ističe da iz ovog objašnjenja nije jasno zašto naručitelj sada umjesto veći i manji spominje prvi i drugi klip, potom je li veći klip prvi klip, a manji klip drugi klip, ili je obrnuto, a ponajviše što je jednakovrijedno za naručitelja i zašto to jednakovrijedno nije navedeno u tehničkoj specifikaciji.

Naručitelj u odgovoru na žalbu u bitnome navodi da je u odgovoru na zahtjeve za dodatnim informacijama, objašnjenjima i izmjenama u vezi s dokumentacijom o nabavi na postavljeno pitanje gospodarskog subjekta odgovorio na jasan, nedvojben, potpun i neutralan način koji osigurava usporedivost ponuda u pogledu uvjeta i zahtjeva koje je javni naručitelj postavio, kao i da je u odgovoru naveo „jednakovrijedan“ što je javno vidljivo svim zainteresiranim gospodarskim subjektima. Naručitelj smatra da je na postavljeno pitanje dao razumljiv odgovor.

Ocjenjujući osnovanost predmetnog žalbenog navoda utvrđeno je da su zahtjevi za predmet nabave: Hidraulički alat za spašavanje, u točki 5. Tehničkih specifikacija: Razvlačni/teleskopski cilindar, među ostalim, „Sila potiska većeg klipa: Min. 210 kN“ te „Sila potiska manjeg klipa: Min. 80 kN“.

U odnosu na navedeno, naručitelj je u odgovoru na upit zainteresiranog gospodarskog subjekta odgovorio: „Kao što je i navedeno traži se razvlačni teleskopski cilindar kod kojeg minimalna sila potiska prvog cilindra ne smije biti manja od 210 kN, a sila drugoga cilindra ne smije biti manja od 80 kN. Također prihvatiti će se jednakovrijedan razvlačni cilindar koji može osigurati zahtijevanu silu na navedenim duljinama izvlačenja.“.

Prema ocjeni žalbenog tijela, naručitelj je u ovom dijelu Tehničke specifikacije svojim odgovorom izmijenio dokumentaciju o nabavi na način da je omogućio nuđenje jednakovrijednog razvlačnog cilindra. Žalitelj u žalbi prigovara ističući da nije jasno što je jednakovrijedno za naručitelja. Međutim, naručitelj je u odgovoru na upit zainteresiranog gospodarskog subjekta naveo da će jednakovrijednim smatrati razvlačni cilindar koji može osigurati zahtijevanu silu na navedenim duljinama izvlačenja. Dakle, naručitelj je jasno odgovorio koji su kriteriji za ocjenu jednakovrijednosti pa je predmetni žalbeni navod ocijenjen neosnovanim.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 404. ZJN 2016, a u odnosu na osobito bitne povrede postupka javne nabave iz članka 404. stavka 2. toga Zakona, ovo državno tijelo nije utvrdilo postojanje osobito bitnih povreda.

Slijedom svega navedenog, temeljem članka 425. stavka 1. točke 3. ZJN 2016., žalba žalitelja odbijena je kao neosnovana te je odlučeno kao u točki 1. izreke ovoga rješenja.

Naručitelj je obvezan postupiti sukladno članku 419. stavcima 2. i 5. ZJN 2016, odnosno odrediti novi rok za dostavu ponuda i objaviti ispravak poziva na nadmetanje.

Žalitelj je postavio zahtjev za naknadu troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 2.737,00 eura. Sukladno odredbi članka 431. stavka 4. ZJN 2016, u slučaju odbijanja žalbe žalitelj nema pravo na naknadu troškova žalbenog postupka. Stoga je odlučeno kao u točki 2. izreke ovoga rješenja.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovoga Rješenja nije dopuštena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor pred Visokim upravnim sudom Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od

dana javne objave Rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave. Tužba se predaje Visokom upravnom sudu Republike Hrvatske neposredno u pisanom obliku, usmeno na zapisnik ili se šalje poštom, odnosno dostavlja u elektroničkom obliku putem informacijskog sustava.

PREDSJEDNICA

Maja Kuhar

